

Noviny obce Čečejevce

Csēcs Község Hírlapja

1. číslo / 2. ročník

JANUÁR 2020

1. szám / 2. évfolyam

JANUÁR 2020

Milí spoluobčania!

Som veľmi rád, že sa Vám môžem vo chvíľach začínajúceho nového roka 2020 prihovoriť. Čas beží neúprosne a my opäť stojíme na prahu nového roka s nádejou, že bude lepší a krajší ako rok predchádzajúci, ktorý sa práve skončil. Pre niekoho to bol rok šťastný, pre iného možno menej úspešný, ale pre každého je už rok 2019 minulosťou, minulosťou, za ktorou sa dnes chceme obzrieť a bilancovať.

Porovnať to, čo predchádzajúci rok priniesol, dal nám do vienka, ale aj naopak, v čom bol pre nás záporným, či menej šťastným. Každému sa vryl do pamäti iným spôsobom. Je dobre sa z času na čas pozastaviť a obzrieť sa. Pozrieť sa na chyby, ktoré sme urobili a vyvarovať sa im. Preto obzrime sa a prajme si, aby sme svoje chyby v prvom rade dokázali rozpoznať, poučiť sa z nich. Potom môžeme smelo pozerať do budúcnosti a veriť, že nadchádzajúci rok bude rokom krajším, milším a určite aj plnohodnotnejším ako ten predchádzajúci. A aký by to bol nový rok bez predsavzatia. Dajme si ho všetci Tí, ktorým nie je osud Čečejovci ľahostajný. Dajme si predsavzatie, že rok 2020 bude rokom ozdravenia medziľudských vzťahov a rokom čistejšieho, krajšieho a malebnejšieho územia našej obce, aby sme potvrdili, že s ocenením „Dedina ako maľovaná“ žijeme a ďalej ju rozvíjame.

Stalo sa už zvykom, že na začiatku nového roka si želáme navzájom šťastie, prajeme si zdravie, pretože je potrebné k tomu aby sme na našej ceste vpred mohli kráčať bez prekážok. Želáme si úspechy v osobnom živote, práci a v medziľudských vzťahoch prajeme si lásku. A preto aj ja želám Vám, aby ste v roku 2020 stretávali len milých a usmievavých ľudí, aby ste pocítili lásku svojho okolia a necítili sa nikdy osamelými a opustenými. Aby ste v našej obci našli naozajstný domov, kde človek sa dobre cíti.

Prajem všetkým svojim spoluobyvateľom, aby ste vo svojej obci našli miesto, kde možno plakať, smútiť ale aj tešiť sa, radovať a usmievať sa. Kto nájde také miesto, kde to všetko môže a dokáže prežiť, ten našiel naozajstný domov a ja Vám takýto domov v našej obci z celého srdca prajem.

*Prajem Vám všetko, čo radosť vzbudí,
prajem Vám veľa lásky, tá spája ľudí.*

Nech Vám rok 2020 prinesie veľa príležitostí na zrealizovanie Vašich snov, znovuobjavenie vlastnej sily, posilnenie vlastnej pevnej vôle, lebo najväčší úspech dosiahnu tí, ktorí sú naň stále pripravení.

V mene svojom, ako aj v mene pracovníkov obecného úradu Vám prajem pokojný nový rok.

Bc. Lukáš Macák
starosta obce

Kedves Polgárok!

Nagy öröm és megtiszteltetés számomra, hogy az új év elején szólhatok Önökhöz. Az idő kíméletlenül rohan és mi újra itt állunk az új év küszöbén, remélve, hogy szebb és jobb lesz, mint az előző, mely éppen véget ért. Egyesek számára boldogan telt, másoknak kevésbé volt sikeres, ám mindannyiunk számára ma már a múlt, melyre visszatekintünk és értékelünk, mérlegelünk.

Értékelünk, mi az, amit az elmúlt évtől kaptunk és mi az, ami esetleg rossz volt vagy kevésbé volt szerencsés számunkra. Kell, hogy néha megálljunk és időről időre visszatekintsünk, vessünk egy pillantást a múltban elkövetett hibáinkra, tanuljunk rossz döntéseinkből és a jövőben kerüljük azokat. Akkor bátran nézhetünk majd előre, a jövőbe és bízhatunk abban, hogy a következő év szebb és minden bizonnyal értékesebb lesz, mint az előző. Milyen lenne az új év fogadalmak nélkül? Tegyük fogadalmat mindnyájan, akiknek községünk nem közömbös! Tegyük fogadalmat, hogy az új évben javítunk emberi kapcsolatainkon, hogy jobban ügyelünk falunk tisztaságára, hogy szebb környezetben élhessünk és bebizonyíthassuk, hogy a „Dedina ako maľovaná“ (Festői szépségű falu) díjat továbbra is megérdemeljük!

Szokássá vált, hogy az új év elején kölcsönösen sok szerencsét, jó egészséget, sok sikert, szeretetet, boldogságot kívánunk egymásnak. Ezért én is azt kívánom, hogy csak szerető és megértő emberekkel találkozzanak, hogy érezzék környezetük szeretetét és ne érezzenek sem magányt, sem elhagyatottságot. Kívánom, hogy falunkat tekintsék igazi otthonuknak, ahol jól érzik magukat, ahol egyaránt örülhetnek sírhatnak....

*Hozzon az év boldogságot,
emberséget, biztonságot,
családoknak gyarapodást,
meghittséget, ragaszkodást,
örömet és vidámságot,
igaz, tiszta barátságot!*

**A magam és a községi hivatal alkalmazottai nevében kívánok
Mindnyájuknak kellemes új évet!**

Bc. Macák Lukáš
polgármester



Dôvera v Bohu

Bizalom Istenben

Šťastný Nový rok! Často sa stretávame s podobnými želaniami na začiatku nového roka, aj keď vieme, že rok nemôže byť šťastný. Jednoducho neexistuje šťastný rok. Nie dané obdobie je šťastné, ale človek môže byť šťastný alebo nešťastný v určitom čase.

Ako však môžeme dosiahnuť stav šťastia, po ktorom tak veľmi túžime? Prieskumy verejnej mienky dokazujú, že životným cieľom ľudí je byť šťastným.

V 19. storočí žil jeden povrazolezec, menom Charles Blondin, ktorý niekoľkokrát prešiel cez Niagarské vodopády. Raz dokonca tak, že pred sebou tlačil vozík. Keď úspešne pristál, spýtal sa, či by niekto sadol do vozíka, aby ho pretlačil na druhú stranu. Samozrejme, nikto sa neprihlásil okrem malého chlapca. Keď úspešne prešli na druhú stranu, každý sa pýtal chlapca, či sa nebál, odkiaľ mal odvahu a iné....Dieťa odpovedalo len toľko, že sa nebálo, lebo dôveruje svojmu otcovi.

Myslím si, že práve to je kľúč k šťastiu. Dôvera v Bohu, v Nebeskom Otcovi. Či sa odvážime sedieť v „Božom vozíku“, či mu dovolíme, aby nás pretlačil aj najnešťastnejšími a beznádejnými etapami života. Mnohí prešli touto cestou. Biblia, dejiny cirkvi, ale možno aj naše bezprostredné okolie nám dáva veľa príkladov. Možno najznámejším je príklad Abraháma. Keď ho Boh volá, nasadne do „Božieho vozíka“ a dovolí mu, aby ho pretlačil aj cez zdanlivo beznádejné cesty. Neustále verí a dôveruje Pánovi. Takáto dôvera je veľkým požehnaním. Nezabúdajme, že všetko nové je Božím darom. Nový začiatok, nový rok, nová príležitosť, nový život a znovuzrodenie je vždy Božie dielo. Preto hovorí žalmista, že ten človek, rodina, spoločnosť, národ sú šťastní, ktorí dôverujú Bohu (Kniha žalmov 33,12).

Ako chceme byť šťastnými? Od koho alebo od čoho očakávame, že bude ten nový rok šťastný? Odvážime sa sadnúť si s dôverou do „Božieho vozíka“, aby nás viedol nad nebezpečnými hĺbkami až na druhé pobrežie, ktoré pre nás pripravil, kde sa dočkáme takého požehnania, takých pocitov, ktorým ľudská myseľ nerozumie?

Je to jedna dobrodružná cesta, dôverovať Všemohúcemu, ale práve to je kľúč k šťastiu. Tým kľúčom sa otvárajú tie dvere, do ktorých tak veľmi túžime vstúpiť.

Nech je naozaj šťastný ten prichádzajúci nový rok! Nech je bohatý na vieru a dôveru v Bohu!

Tímea Krchová, reformovaná farárka



Boldog új évet! Gyakran mondjuk, írjuk egy új év kezdetén ezt a jókívánságot. Pedig valahol mélyen tudjuk azt, hogy az év nem tud boldog lenni. Egyszerűen nincs olyan, hogy boldog év. Nem egy adott időszak a boldog, hanem az ember lehet egy adott időszakban boldog vagy boldogtalan.

De hogyan is érhető el a boldogság állapota, amelyre annyira vágyunk? Hisz közvélemény - kutatások igazolják, hogy a legtöbb ember életcélja az, hogy boldog legyen.

Élt a 19. században egy Charles Blondin nevű kötéltráncos, aki több alkalommal is átment kötélen a Niagara-vízesés felett. Egy alkalommal állítólag úgy, hogy még egy talicskát is tolt maga előtt. Amikor sikeresen partot ért megkérdezte az ujjongó közönségtől, hogy lenne-e valaki, aki beülne a talicskába, hogy Őt is áttolja. Persze, senki nem jelentkezett, csak egy kisfiú. Amikor sikeresen átérték egyik oldalról a másikra, mindenki a gyermeket kérdezte, hogy nem félt-e, honnan volt bátorsága és egyebek... A gyermek csak annyit mondott, hogy nem félt, mert bízott az édesapjában.

Azt gondolom, hogy ez a boldogság kulcsa. Az Istenbe, a mennyei Atyába vetett bizalom. Hogy be merünk-e ülni az „Isten talicskájába” és engedjük-e, hogy Ő áttolon bennünket még a lehetetlennek, boldogtalanoknak tartott életszakaszokon is. Sokan megtették már ezt az utat. A Biblia, az egyháztörténelem, de talán a közvetlen környezetünk is sok példát ad elénk. Az egyik legismertebb talán Ábrahám, a zsidók ősatyjának példája. Miután Isten megszólítja, elhívja, Ábrahám beül az „Isten talicskájába” és engedi, hogy áttolja, vezesse Őt Isten élete lehetetlennek tűnő szakaszain is. Végig hisz, bízik az Úrban és tart mellette, hűséges hozzá. És ez a bizalom nagy áldást nyer. Ne feledjük, hogy minden új az Isten ajándéka. Az új kezdet, az új év, az új lehetőség, az újak a teremtménye, az új élet és az újjászületés mindig Isten műve. Ezért mondja a zsoltáros, hogy az a boldog ember, család, közösség, nép, amely Istenbe veti bizodalját (Zsoltárok könyve 33,12).

Hogyan akarunk boldogok lenni? Mitől vagy kitől várjuk, hogy boldog legyen ez az esztendő? Be merünk-e ülni bizalommal az „Isten talicskájába”, hogy még a mélységek felett is átvigyen minket arra a másik partra, amit elkészített nekünk, ahol olyan áldásokban, megtapasztalásokban lehet részünk, amiket emberileg nem is értünk. Kalandos út ez, rábízni magunkat a Mindenhatóra, de ez a boldogság kulcsa. Ez nyitja azt az ajtót, amelyen annyira szeretnénk belépni.

Legyen valóban boldog ez az új év! Legyen gazdag Istenbe vetett hitben és ráhagyatkozó bizalomban!

Krcho Tímea, református lelkész

Podakovanie

Köszönetnyilvánítás

Vážení čitatelia! Ako farár Rímskokatolíckej cirkvi sv. Jána v Čečeovciach, chcem Vás informovať o dôležitej udalosti uplynulého roka a súčasne vyjadriť svoju vďaku. Je známe, že v júli 2019 sme začali výstavbu novej rímskokatolíckej fary v Čečeovciach s vierou a dôverou v Božiu prozreteľnosť. Deje sa to s povolením a požehnaním nadriadeného cirkevného orgánu – Košickej arcidiecézy. Stavebné práce, Bohu vďaka, výrazne napredujú, ale ešte je čo robiť, aby koncom jesene 2020 bol nový farský komplex so spoločenskými priestormi odovzdaný do užívania verejnosti. Chcem povzbudiť celé farské spoločenstvo k súdržnosti, pomoci a vytrvalosti.

Týmto chcem vyjadriť svoju vďaku každému, kto doteraz akýmkoľvek spôsobom podporil výstavbu novej fary. V prvom rade nech je sláva a chvála Bohu a chvála svätému Jozefovi. Všetkým členom farského spoločenstva, ktorí prispeli finančným darom, nech je vďaka a chvála. Ďakujem členom farskej rady – kurátorom - za ich doterajšiu pomoc. Chcem vyjadriť vďačnosť všetkým za každú morálnu podporu a povzbudenie, obety, modlitby, finančné dary a dotácie, prácu, materiálno a ostatnú pomoc pri doterajších prácach. Ďalej sa chcem menovite poďakovať tým, ktorí nám boli a sú nápomocní: Obec Čečeovce, bývalý pán starosta Ing. Július Pelegrin, súčasný pán starosta Bc. Lukáš Macák, bývalí a súčasní členovia miestneho zastupiteľstva, PD Čečeovce, družstvo – Ing. Július Ďurčo, Dezider Dringuš, Ladislav Híblár, Terra-Eko s.r.o. – Jozef Vojáček, Vrador s.r.o. – Tibor Vranai a Ladislav Vranai, Arcibiskupstvo Košice - arcibiskup mons. Bernard Bober, veriaci z Írska - Sr. Briega McKenna, veriaci z Rakúska - Priester helfen Priestern.

S veľkou úctou sa chcem poďakovať Maďarskej vláde a Správe fondov Gábora Bethlena, ktorí boli značne nápomocní pri doterajšej výstavbe nového farského komplexu.

Prajem všetkým Bohom požehnaný, šťastný nový rok 2020.

Zsolt Fedorka, rímskokatolícky farár

Tisztelt Olvasók! A Csécsi Római Katolikus Egyház plébánosaként az alábbiakban szeretném tájékoztatni Önöket az elmúlt év fontos eseményéről és köszönetet mondani. Köztudott, hogy 2019 júliusában elkezdődött Csécsben az új plébániaközpont építése. A Jóisten gondviselésébe vetett hittel és bizalommal mertünk nekilátni ennek a munkának. Mindez a felettes egyházi szerv, vagyis a Kassai Érsekség engedélyével és áldásával történik. Mindenki láthatja, hogy hála Istennek, nagy ütemben előrehaladt az építkezés. Ugyanakkor van még mit tenni, hogy 2020 őszére elkészüljön és a helyi közösség részére is átadásra kerüljön az új plébániaközpont a közösségi belső terekkel. Biztatom az egyházközség híveit a további összefogásra, segítségre és kitartásra.

Ezennel szeretnék köszönetet mondani mindenkinek, aki eddig bármilyen módon támogatta a plébániaközpont építését. Köszönök minden erkölcsi támogatást, buzdítást, imádságot, pénzbeli adományt, támogatást és juttatást, anyagi és egyéb segítséget az eddigi munkálatok során. Elsősorban dicsőség és hála Istennek és szent Józsefnek. A csécsi egyházközség híveinek adományaiért köszönet és hála. A csécsi egyháztanács tagjainak, vagyis a kurátoroknak is köszönöm a segítséget. Alábbiakban közlöm további támogatóink névsorát, akiknek szintén szeretnék köszönetet mondani: a Csécsi Községi Hivatal, az előző és jelenlegi Csécsi Önkormányzat, az előző polgármester, Ing. Pelegrin Gyula, a jelenlegi polgármester, Bc. Macák Lukáš, valamint az előző és jelenlegi képviselőtestület tagjai, a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet - Ing. Ďurčo Gyula, Dringus Dezső, Híblár László, Terra-Eko Kft. - Vojáček Jozef, Vrador Kft. – Vranai Tibor és Vranai László, Kassai Érsekség – mons. Bernard Bober, kassai érsek, írországi hívek - Sr. Briega McKenna, osztrák hívek - Priester helfen Priestern.

Továbbá nagyrabecsüléssel és tisztelettel szeretnénk kifejezni hálánkat a Magyar Kormány, a Miniszterelnökség - Nemzetpolitikai Államtitkárság, valamint a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásáért, akik jelentősen hozzájárultak a plébániaközpont építéséhez.

Istentől megáldott, kegyelemteljes, boldog új évet kívánok mindenkinek.

Fedorka Zsolt, római katolikus plébános

KÉSZÜLT A MAGYAR KORMÁNY
TÁMOGATÁSÁVAL



MINISZTERELNÖKSÉG
NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKÁRSÁG



BETHLEN GÁBOR
Alap

Vážení obyvatelia.

V novoročnom vydaní Novín obce Čečejevce vynechávame pravidelnú rubriku Otázky na starostu obce a prinesiem Vám v krátkom článku odpočet práce za prvý rok vo funkcii starostu obce.

Nie je to tak dávno, kedy viacerí obyvatelia obce mali pochybnosti, či mladý človek dokáže viesť obec, pomáhať k jej rozvoju a meniť veci k lepšiemu. Chápal som tieto pochybnosti a aj preto do funkcie starostu obce som nastupoval ako človek, ktorý neprišiel robiť rozbroje, ale práve naopak, s úmyslom posilniť vzťahy, hľadať kompromisy a byť vždy otvorený ku každej kritike, ale aj pozitívnym nápadom, ktorými sa dajú veci meniť k lepšiemu.

Som veľmi rád, že sa podarilo skvalitniť informovanosť obyvateľov obce vďaka tomu, že obec vytvorila novú webovú stránku, spustila SMS notifikáciu a obnovila vydávanie obecných novín.

Mojím cieľom bolo prinavrátiť krásu obce tak, aby v letných mesiacoch kvitla a v zimných mesiacoch vianočne svietila. To sa podarilo vďaka obnove parkov a obnovou vianočného osvetlenia. Vymenili sme autobusové prístrešky v celej obci, v miestnej časti Seleška zaviedli nové solárne osvetlenie ku kaplnke, zrealizovali sme mnoho drobných stavebných prác a úprav, ktoré nám obyvateľom zlepšili život.

Spustenie prevádzky obecnej telocvične bolo veľmi dobrým krokom a dnes sa teší narastajúcej návštevnosti. Nemôžem zabudnúť aj na celoročné usporadúvanie rôznych kultúrnych podujatí. Viaceré sme robili prvýkrát a tešili sa veľkej návštevnosti. Určite v nich budeme pokračovať a ďalej ich rozvíjať. V neposlednom rade sme získali dotáciu na rekonštrukciu hasičskej zbrojnice, ktorú plánujeme začať v polovici tohto roka rekonštruovať.

Odpočet ale nemôže byť len o pozitívnych správach. Mojím cieľom bolo aj zriadiť zberný dvor. Bohužiaľ, tento cieľ sme museli presunúť na tento rok. Po vysporiadaní právnych vzťahov by už nemalo nič brániť jeho zriadeniu.

Ďalšou kapitolou, ktorá ma trápi, sú odpady v našej obci. Ako ste si mohli všimnúť, zmenila sa firma, ktorá odváža odpad. Nasledujúce dva roky bude komunálny odpad a triedený odpad zbierať firma Kosit. Verím, že sa zlepší komfort, ale aj logistika vývozov.

Museli sme pristúpiť aj k zvýšeniu sadzby dane za komunálny odpad z 13,50 € na rovných 20 €, z dôvodu, že sme mali na množstvo vyprodukovaného odpadu veľmi malý poplatok a obec nemôže zo zákona dotovať vývoz a zneškodnenie odpadu. Okolité obce už v roku 2019 mali sadzby na úrovni 18 € až 19 €. Týmto krokom umožníme aj častejší zber objemového odpadu. Zároveň budeme apelovať na prísnejšie triedenie separovaného odpadu. Rodiny po zaplatení poplatku dostanú nálepky na nádoby na komunálny odpad. Po novom už nebudeme môcť vykladať viac nádob ako nám prináleží. Bohužiaľ, odpadu je veľa, ak chceme krajšie a čistejšie prostredie, musíme byť k sebe prísnejší.

Tisztelt Polgárok!

A községi újság újévi kiadásában a Kérdések a falu polgármesteréhez c. állandó rovata helyett röviden beszámolok eddigi polgármesteri tevékenységről.

Nemrégiben községünk polgárai kételkedtek abban, hogy egy fiatal polgármester képes-e majd irányítani a falut, képes lesz-e elősegíteni, ill. más irányba terelni annak fejlődését.

Megértettem ezen kétségeket és olyan meggyőződéssel foglaltam el tisztségemet, hogy képes leszek megfelelni az elvárásoknak, hajlandó leszek meghallgatni minden kritikát, mely előbbre visz a munkámban, hajlok a kompromisszumok felé, melyekkel nem a széthúzást, de a kapcsolatokat egyesítését erősítem majd, nyitott leszek a kreatív, új ötletekre, amelyekkel pozitív irányba terelhetem a falu fejlődését.

Örülök, hogy javult a falu lakosainak tájékozottsága az új honlapnak, az SMS értesítéseknek és a községi hírlapnak köszönhetően. Céлом, hogy a falu minden évszakban szemet gyönyörködtető legyen, megvalósult a községi közterületek parkosításával, valamint a karácsonyi fények felújításával.

Továbbá kicseréltük a buszmegállókat, Szőlőske területén napelemes kültéri világítást vezettünk be a kápolnához vezető útszakaszon, valamint számos kisebb építési beavatkozást és javítást végeztünk a falu területén, melyek a lakosok hasznárá valnak. A községi tornaterem üzemeltetése is jó lépésnek bizonyult, hiszen forgalma és látogatottsága egyre nagyobb. Nemfeledkezhetünk megazegészeben megrendezettkülönféle kulturális és egyéb rendezvényekről sem, melyek közül néhány először került megrendezésre és látogatottságukat nézve pozitív a visszajelzés, tehát biztosan lesz folytatásuk a jövőre nézve.

Támogatást kaptunk a tűzoltószertár felújítására, a munkálatok kezdetét az év közepére tervezzük.

Beszámolómban azonban nemcsak pozitív dolgokat foglal magába, szólni kell az eddig megvalósítatlan dolgokról is. Terveim között szerepelt egy hulladékgyűjtő telep létrehozása, melyet, sajnos, a múlt évben nem sikerült megvalósítanunk, de idén, remélem, sikerül ezt a célkitűzést is teljesítenünk és az ingatlan jogviszonyok rendezése után már semmi sem gátolja annak létrehozását.

A következő dolog, ami sok fejtörést okoz, a hulladék. Amint bizonyára észrevették, változott a hulladékkezelő társaság. A következő két évben a Kosit Rt. foglalkozik községünkben a háztartási hulladék és a szelektív hulladék elszállításával. Meggyőződésem, hogy a szolgáltatás minősége és a szállítás ütemterve megfelel majd elvárásainknak.

Idén 13,50 euróról 20 euróra emelkedik az adó és a hulladékszálítási díj. Kénytelenek voltunk az illetékek díját emelni, mivel a keletkezett hulladék mennyiségéhez az nagyon alacsony volt és a község törvényből kifolyólag nem tudja olyan nagy mértékben támogatni. A környező falvak lakosai már a múlt évben is 18 – 19 euró illetéket fizettek a hulladékszálításért. Ez voltaképpen lehetővé teszi az ömlesztett hulladék gyakoribb gyűjtését is. Ugyanakkor felhívjuk lakosaink figyelmét, hogy a hulladék szeparálását vegyék komolyabban. A háztartások az illeték befizetésekor matricát kapnak a kommunális hulladék tartályaira. Csak annyi kukát tehetünk ki szálításakor, amennyire befizettük az illetéket. Sajnos, sok a hulladék, ha szebb és tisztább környezetet akarunk, szigorúbbnak kell lennünk önmagunkhoz.

Zároveň ma trápí neustály problém s drobnými odpadmi v intraviláne ako aj v extraviláne obce. Toto je ale problém hlavne v nás obyvateľoch. Preto Vás žiadam, pristupujme k tomu zodpovedne, robme našu obec krajšou a čistejšou, pretože ju máme všetci radi.

Aké mám ciele na rok 2020?

Ciele na rok 2020 sú jasné: blížime sa k podpisu zmluvy so zhotoviteľom prístavby materskej školy, pevne verím, že na jar sa začne s jej výstavbou. V letných mesiacoch začneme s rekonštrukciou hasičskej zbrojnice. Zároveň sa budeme ďalej snažiť skrášľovať našu obec, organizovať kvalitné kultúrne podujatia. Dúfam, že sa nám podarí získať stavebné povolenie na kanalizáciu aj zriadiť obecný zberný dvor.

Pár slov na záver

Chcem sa touto cestou poďakovať poslankyniam a poslancom obecného zastupiteľstva, za ich podporu pri presadzovaní jednotlivých návrhov. Ďakujem aj všetkým kolegyniam z úradu za kvalitnú tímovú a dobrú prácu za uplynulý rok. Zároveň ďakujem aj pracovníkom obce, ktorí sa starajú o zeleň a infraštruktúru obce za ich obeť a prínos pre obec. Pevne verím, že rok 2020 bude ešte lepší ako ten predošlý.

- Lukáš Macák (starosta) -

Végezetül állandó problémát jelent a falu kül- és belterületének szennyezése, ezért kérem Önöket, hogy tekintsünk felelősségteljesen erre a problémára, tegyük szeretett községünket szebbé és tisztábbá!

Céltűzéseim a 2020-as évre

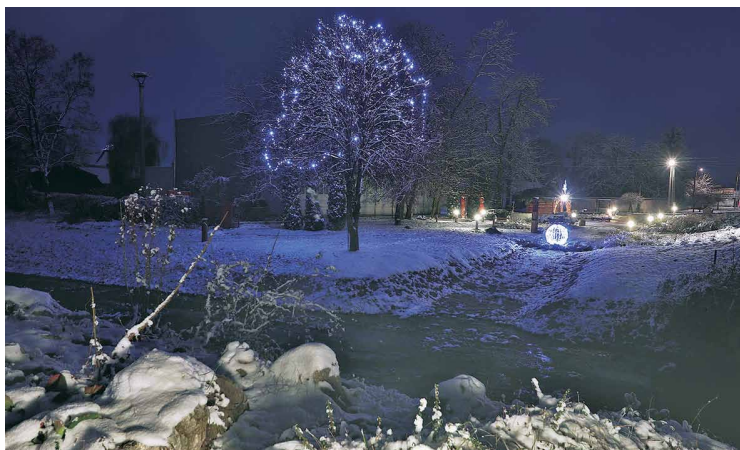
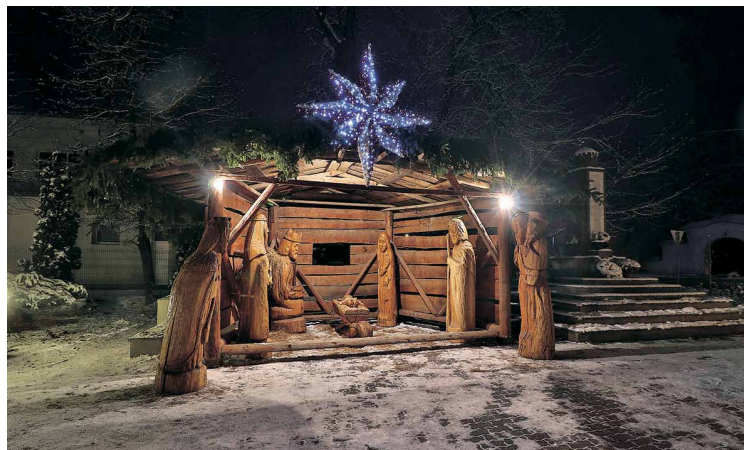
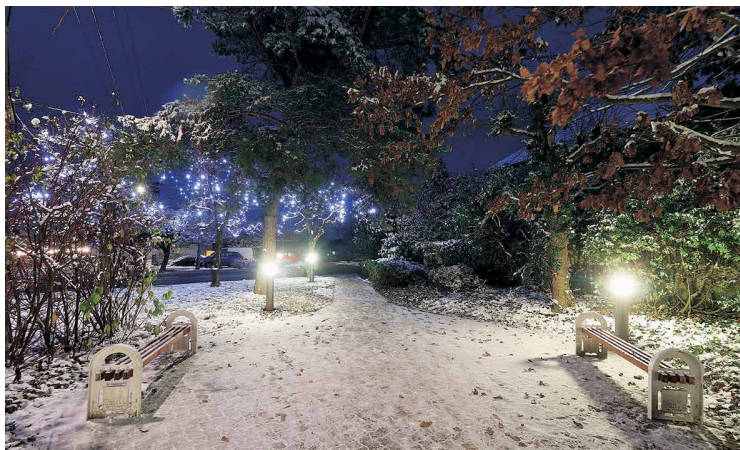
A 2020-as évre kitűzött célok egyértelműek: a közeljövőben aláírjuk a szerződést az óvoda kibővítését végző vállalkozóval, szilárd meggyőződésem, hogy tavasszal megkezdődnek az építési munkálatok. A nyári időszakot a tűzoltóállomás felújításával kezdjük. Ugyanakkor továbbra is szépítjük községünket, színvonalas kulturális rendezvényeket szervezünk. Remélem, sikerül beszereznünk a szennyvízcsatorna építési engedélyét és megvalósíthatjuk a hulladékgyűjtő telep létrehozását is.

Zárszó

Ezúton szeretnék köszönetet mondani az önkormányzat képviselőinek támogatásukért, a községi hivatal alkalmazottainak az elmúlt évben végzett jó munkájáért és a kiváló csapatmunkáért, valamint minden községi alkalmazottnak, akik a falu szépítésén és fejlesztésén dolgoztak, áldozatos munkájáért. Meggyőződésem, hogy a 2020-as év még jobb lesz, mint az előző.

- Lukáš Macák (polgármester) -

foto: Agentúra JES





Roma Spirit 2019

Roma Spirit 2019

Dňa 30. novembra 2019 v Divadle Aréna v Bratislave sa konalo oceňovanie a zároveň aj galavečer 11. ročníka Roma Spirit. Ide o prestížne oceňovanie osobností, organizácií, aktivít a projektov, ktoré prispievajú k eliminácii diskriminácie, aktívne sa podieľajú na zlepšovaní života jednotlivcom i komunitám a sú príkladmi úspešného spoluzitia Rómov a nerómov na Slovensku. Zo 176 prihlásených do finále postúpilo 21 nominácií v siedmich kategóriách. Jedným z nominovaných v kategórii „Osobnosť“ bol npor. Pavol Czeranko, starší referent pre prácu v komunitách z Obvodného oddelenia Policajného zboru v Moldave nad Bodvou. Na základe jeho pracovných výsledkov ho nominoval Ábel Ravasz, splnomocnenec vlády SR pre rómske komunity. V každej kategórii boli traja finalisti, z ktorých vyberala medzinárodná odborná porota, ktorá sa stretla prvýkrát v deň konania akcie. Členmi poroty boli: Dan Pavel Doghi, riaditeľ kontaktného strediska OSCE ODIHR, Irina Elena Spataru, asistentka poslanca Európskeho parlamentu Terry Reintke, Isabela Mihalache, nezávislá konzultantka ENAR - Európska sieť proti rasizmu, Bashy Tahir Quaraishi, generálny tajomník EMISCO, Joachim Bleicker, veľvyslanec Spolkovej republiky Nemecko v SR, Lýdia Šuchová, zástupkyňa občianskeho združenia Equity. Záštitu nad podujatím prevzala prezidentka SR Zuzana Čaputová a verejná ochrankyňa práv Mária Patakyová. Víťazom v kategórii „Osobnosť“ sa stal obyvateľ našej obce - npor. Pavol Czeranko, ktorý získal ocenenie za celoživotný prístup, policajnú prácu a úspešnú činnosť v športovej kynológii a odhodlanie prekonať predsudky a obnoviť v rómskej komunitě dôveru voči práci policajtov. Cenu mu odovzdali Dan Pavel Doghi, riaditeľ kontaktného strediska OSCE ODIHR a Margit Bruck-Friedrich, veľvyslankyňa Rakúska na Slovensku.

Srdečne blahozeláme npor. Pavlovi Czerankovi a prajeme mu veľa ďalších úspechov!

-OcÚ-



2019. november 30-án került megrendezésre a pozsonyi Aréna Színházban a 11. Roma Spirit díjátadó ünnepségére és gálaműsorára. Ez a rangos díj azon személyiségek, szervezetek, tevékenységek és projektek díjazására szolgál, melyek hozzájárulnak a diszkrimináció felszámolásához, aktívan részt vesznek az egyének és a közösségek életszínvonalának növekedésében és példamutatóak a roma és nem roma közösségek sikeres együttélését illetően Szlovákiában. A 176 jelöltből 21-en jutottak a döntőbe 7 kategóriában. A „Személyiség” kategória egyik jelöltje Czeranko Pál főhadnagy volt, aki a Szepesi Körzeti Rendőrkapitányság roma közösségekkel foglalkozó tisztviselője. Munkája eredményei alapján Ravasz Ábel, Szlovákia romaügyi kormánybiztosa jelölte erre a díjra. Minden kategóriában három jelölt volt, akik közül egy nemzetközi zsűri választotta ki a győztest, melynek tagjai a rendezvény napján találkoztak először. A zsűri tagjai Dan Pavel Doghi, az EBESZ/ODIHR Kapcsolattartó Központjának igazgatója, Irina Elena Spataru, Terry Reintke, európai parlamenti képviselő asszisztense, Isabela Mihalache, az ENAR – Rasszizmus Elleni Európai Hálózat független tanácsadója, Bashy Tahir Quaraishi, az EMISCO főtákará, Joachim Bleicker, Németország szlovákiai nagykövete, Lýdia Šuchová, az Equity Polgári Társulás vezetője, a rendezvény védnökei pedig Zuzana Čaputová, a Szlovák Köztársaság elnöke és Mária Patakyová, az állampolgári jogok biztosa voltak. A „Személyiség” kategória díjazottja községünk lakosa, Czeranko Pál főhadnagy lett, aki az elismerést a roma közösségekhez való hozzáállásáért, becsületes, odaadó rendőri munkájáért, a sportkynológia terén elért sikereiért és a roma közösségek iránti előítéletek leküzdése érdekében való elszántságáért kapta. A díjat Dan Pavel Doghi, az EBESZ/ODIHR Kapcsolattartó Központjának igazgatója, valamint Margit Bruck-Friedrich, Ausztria szlovákiai nagykövete adták át.

Czeranko Pál főhadnagynak szívből gratulálunk és további sikereket kívánunk!

-KöH-



November 89 - spomienka

November 89 - megemlékezés

17. novembra sme si pripomenuli 30. výročie jednej z najdôležitejších udalostí našej krajiny - pád komunizmu, známy pod názvom „nežná revolúcia“. V tom čase sa v našej krajine uskutočnil prevrat - nenásilná a kultivovaná zmena režimu. Iniciátormi boli slovenskí a českí študenti, ku ktorým sa pridali herci, umelci a ďalšie skupiny obyvateľov. Slováci a Česi sa počas prevratu spojili a ukázali svoju silu. Desaťtisíce ľudí v celom Československu na námestiach štrngalo kľúčmi a volalo po zmene. Novembrové udalosti priniesli slobodu, obnovenie ľudských práv a slobodnej viery. Vďaka odvahe vtedajšej generácie môžeme dnes žiť v demokratickej spoločnosti. Od roku 2001 je 17. november štátnym sviatkom ako Deň boja za slobodu a demokraciu. Obyvatelia našej obce si pripomenuli výročie nežnej revolúcie lampiónovým sprievodom. Zúčastnili sa ho v hojnom počte obyvatelia rôznych vekových kategórií, od najmenších až po dôchodcov. Počas sprievodu zneli v miestnom rozhlase tóny piesní, ktoré pred 30. rokmi zneli aj na námestiach. Po príchode k prírodnému javisku čakalo dospelých účastníkov sprievodu „malé prekvapenie“. Novembrové udalosti svojim vystúpením pripomenuli žiačky 8. ročníka miestnej základnej školy. Starosta obce sa poďakoval prítomným za účasť na tomto podujatí a pripomenul, že demokracia nie je výhra ale príležitosť. Na záver sa spoločne vypustilo niekoľko lietajúcich lampiónov.

-OcÚ-



November 17-én megemlékeztünk hazánk egyik legjelentősebb eseményének, a kommunizmus végének, az ún. bársonyos forradalomnak a 30. évfordulójáról. Abban az időben országunkban is rendszerváltás következett be, amely erőszakmentesen zajlott. Kezdeményezői szlovák és cseh diákok voltak, kikhez csatlakoztak színészek, művészek és a lakosság egyéb csoportjai. A szlovákok és csehek egyesültek és megmutatták erejüket a hatalomnak. Több tízezer ember csörgette kulcsait az akkori Csehszlovákia területén és változást követelt. A novemberi események szabadságot, emberi jogok helyreállítását és vallásszabadságot eredményeztek. Az akkori generáció bátorságának köszönhetően élhetünk ma demokratikus társadalomban. 2001-től november 17-e állami ünnep, a szabadságért és a demokráciáért vívott harc napja. Községünk különböző korosztályú – a legkisebbektől egészen a nyugdíjasokig - lakosai lampionos felvonulással emlékeztek erre a jelentős eseményre. A felvonulás alatt a falusi hangszóróból olyan melódiák és dalok hangzottak, melyek 30 évvel ezelőtt szóltak a tereken. A szabadtéri színpad előtti térre érkezéskor a felnőtt résztvevőket meglepetés várta, a 30 évvel ezelőtti novemberi eseményekről a helyi alapiskola 8. évfolyamos tanulói emlékeztek meg rövid fellépésükkel. A község polgármestere megköszönte a jelenlévők részvételét, majd emlékeztetett arra, hogy a demokracia még nem győzelem, hanem lehetőség. Ezt követően közösen felbocsájtottak néhány repülő lampiont.

-KöH-



Vianočná akadémia

Tichučko, len sniežik, všade mier. Ježiško sa dotkol našich dvier.

Vianoce – sviatky pokoja, rodinnej pohody, lásky, porozumenia. Nenápadne sa vkrádajú do našich príbytkov a klopú na okno. Zavítali i do našej školy. Prišli pomaličky a deti sa na ne chystali už dlhú dobu. Vianočný čas privítali na slávnostnej Vianočnej akadémii, ktorá sa uskutočnila 8.12.2019 v Kultúrnom dome v Čečejevciach. V sviatočne vyzdobenej sále prišli sláviť vianočný čas tí najmenší škôlkari i najstarší žiaci. Pri krásne vyzdobenom stromčeku sa predstavili svojim rodičom i širokej verejnosti pestrým programom, ktorý pripravovali pod vedením svojich pani učiteliek. Spievali, tancovali, recitovali, hrali vianočné scény. V každom jednom vystúpení bolo cítiť kus detského srdiečka. Na pódiu sa striedali jednotlivci i väčšie skupinky detí. Mnohí sa preukázali svojím talentom i šikovnosťou. Sála kultúrneho domu bola popretkávaná vianočnými melódiami, úsmevom, radosťou. Deťom žiarili očka, lebo vystupovali pre svojich rodičov a vítali najkrajšie sviatky v roku – Vianoce. V nejednom oku sa leskla slzička dojatia či radosti. Slávnostnú akadémiu otvorila i ukončila p. riaditeľka RNDr. Žaneta Takáčová. Pre rodičov i prítomných bola pripravená vianočná burza. Čo všetko ponúkala? Bolo tam množstvo vianočných ozdôb, dekorácií, medovníčkov, ktoré s láskou pripravovali šikovné rúčky detí i učiteľov. Cieľom burzy bolo potešiť nielen rodičov, ale aj deti, ktoré si za symbolickú sumu mohli kúpiť vianočný darček pre najbližších.

Podakovanie za tento krásny zážitok patrí predovšetkým deťom, ktoré trpezlivo a s láskou chystali tento dar nielen pre svojich rodičov, ale aj pre všetkých prítomných. Všetkým učiteľom, ktorí krok po kroku pripravovali svojich žiakov na slávnostné vystúpenie. Vďaka patrí i učiteľom, ktorí svojou šikovnosťou prispeli do burzy úžasnými nápadmi.

Veľké podakovanie za prípravu programu Vianočnej akadémie a jej organizáciu patrí p. uč. Mgr. Zuzane Zboraiovej a p. uč. Mgr. Andrei Muchovej. Sála kultúrneho domu dýchala vianočnou atmosférou vďaka pani vychovávateľke p. Renáte Grabanovej. Podakovanie patrí i všetkým prítomným, ktorí si v tomto predvianočnom zhone našli čas a prišli svoje deti podporiť potleskom.

-ZŠ s MŠ Čečejevce-



↑ foto: ZŠ s MŠ Čečejevce



Ünnepi karácsonyi műsor

Ne várj nagy dolgot életedbe,

Kis hópelyhek az örömök,

Szítáló, halk szírom-csodák.

Rajtuk át Isten szól: jövök.

A karácsony a béke, a család, és a szeretet ünnepe. Ezek az érzések szinte észrevétlenül besurrantak szívünkbe, otthonainkba, az iskolánkba.

Gyermekeink – kicsik és nagyok egyaránt - hosszú készülődés után, 2019. december 8-án, ünnepi karácsonyi műsorral köszöntötték az ünnepet a helyi kultúrház nagytermében. A gyönyörűen feldíszített karácsonyfa mellett énekükkel, szavalaikkal, tánckoreográfiákkal, jelenetekkel hozták közelebb az ünnepet családtagjaik és a közönség számára, akik tapssal, a meghatottságtól könnyes szemekkel jutalmazták és köszönték meg gyermekeiknek és felkészítő tanítóiknak a változatos fellépést. A műsort az intézmény igazgatónője, RNDr. Žaneta Takáčová, nyitotta meg. A jelenlévők részére gazdag karácsonyi börze tette a délutánt még színesebbé, ahol karácsonyi dísz tárgyakat, díszeket, mézeskalácsot kínáltak. Mindezeket a gyermekek készítették egyedül és tanítóik segítségével egyaránt. A börze célja, hogy megörvendeztessék a felnőtteket, valamint a gyermekek szimbolikus árért apró karácsonyi ajándékot vásárolhassanak szeretteiknek.

Ezért az élménydús délutánért köszönet illeti elsősorban a gyermekeket, akik szeretettel és izgalommal telve készítették műsorukat, a felkészítő pedagógusokat, akik lépésről lépésre irányították őket, hogy az előadás színvonalát növeljék, valamint köszönet illeti azon pedagógusokat is, akik ötleteikkel gazdagabbá tették az idei börze kínálatát.

Köszönjük a felkészítést és a szervezést Mgr. Zuzana Zboraiová, Mgr. Andrea Muchová pedagógusoknak és a csodás díszítést Renáta Grabanová nevelőnőnek, valamint minden jelenlévőnek, akik a rohanó karácsonyváró időszakban időt szakítottak arra, hogy együtt ünnepeljenek gyermekeikkel és munkájukat tapssal jutalmazták.

-Csécsi Alapiskola és Óvoda-



Mikuláš

Mikulás

6. december je každý rok veľmi zvláštnym a očakávaným dňom, hlavne pre tých najmenších. Túžobne očakávajú príchod Mikuláša, ktorý ich obdaruje sladkosťami a rôznymi drobnosťami. Našťastie ani tento rok neobišiel našu dedinu a svojou prítomnosťou priniesol radosť deťom aj dospelým. V dopoludňajších hodinách navštívil miestnu základnú školu s materskou školou. Deti ho už netrpezlivo čakali a privítali ho peknými básničkami a pesničkami. Obecný úrad, podobne ako v predchádzajúcich rokoch, aj tento rok pripravil mikulášske balíčky pre deti materskej školy a žiakov I. stupňa základnej školy. Vo večerných hodinách sa obyvatelia zišli pri nádherne vyzdobenom vianočnom stromčeku v parku v strede dediny. Tu nás opäť navštívil Mikuláš, ktorého sprevádzal aj anjeli s čertom. Naše šikovné deti Mikulášovi zaspievali a zarecitovali, a on sa im odovdčil sladkosťou. Keďže poriadne prítuhlo, na záver si deti s anjeliom aj zatancovali. Dúfame, že Mikuláš na našu obec nezabudne ani na budúci rok!

-OcÚ-

December 6-a minden évben várva-várt nap különösen a legkisebbek számára. Várják a Mikulást, aki édességekkel és egyéb apró ajándékokkal kedveskedik nekik. Szerencsére ebben az évben sem került ki falunkat és jelenlétével megörvendeztette a gyermekeket és felnőtteket egyaránt. A délelőtti órákban a helyi alapiskolába és óvodába látogatott, ahol a gyermekek már türelmetlenül várták és versekkel, dalokkal köszöntötték. A községi hivatal, mint ahogyan az előző években, idén is készített mikuláscsomagokat az óvodás és az alsó tagozatos gyermekek számára. A kora esti órákban a falu közepén található parkban gyönyörűen feldíszített karácsonyfa körül gyülekeztek a község lakosai, ahol a Mikulás és kísérei érkezését várták. Gyermekeinket énekükért, szavataikért édességekkel jutalmazta. Mivel alaposan lehűlt a levegő, a gyermekek az angyalkával még táncra is perdültek. Bízunk benne, hogy a Mikulás jövőre sem feledkezik meg rólunk!

-KöH-

foto: Agentúra JES





Vianočné trhy

Karácsonyi vásár

Tohtoročné vianočné trhy sa konali v sobotu 14. decembra 2019 na priestranstve pri prírodnom javisku. Aj napriek pochmúrnemu počasiu sa tu zišlo množstvo našich obyvateľov. V predajných stáňkoch boli v ponuke cestoviny, strukoviny, med, háčkované doplnky, medovníky, ozdobné predmety z dreva a pálenej hliny, trdelníky, hračky, vianočné ozdoby, ručné práce detí, kapustnica a starostovský punč. K vytvoreniu príjemnej predvianočnej atmosféry prispeli svojím vystúpením aj žiaci miestnej základnej školy s materskou školu, spevácka skupina základnej organizácie Csemadok v Čečejevciach, učiteľský spevácky zbor Spojenej školy na Opatovskej ceste v Košiciach a mládežnícka spevácka skupina „Deti milosrdného Otca“ z Chymu. Pevne veríme, že sa podarilo vytvoriť príjemnú predvianočnú náladu a vianočné trhy budú naďalej peknou a očakávanou udalosťou v našej obci.

-OcÚ-

Az idei karácsonyi vásár 2019. december 14-én került megrendezésre a szabadtéri színpad előtti téren, melyet a zord időjárás ellenére községünk számos lakosa meglátogatott. A standokon tézsféléket, hüvelyeseket, mézet, mézeskalácsot, horgolt kiegészítőket, különféle dísz tárgyakat agyagból és fából, kürtös kalácsot, játékot, karácsonyi díszeket, gyermekek kézműves tárgyait, káposztalevest és polgármesteri puncsot kínáltak. A karácsonyváró hangulat megteremtéséhez hozzájárultak a helyi alapiskola és óvoda növendékei, a Csemadok helyi alapszervezetének éneklőcsoportja, a Széplakapáti úti Iskolaközpont mellett működő Tanítók Énekkara Kassáról, valamint az Atya Tékozló Gyermekei ifjúsági énekcsoport Hímből. Meggyőződésünk, hogy kellemes karácsonyi hangulatot sikerült kialakítanunk és reméljük, hogy a karácsonyi vásár szép és várva várt esemény lesz községünkben.

-KöH-





Zmena prístupu prináša svoje ovocie

A pozitív hozzáállás meghozza gyümölcsét

Výkonný výbor Telovýchovnej jednoty Družstevník Čečejevce zvolal na 15.12.2019 rokovanie výročnej členskej schôdze, ktorá zhodnotila výsledky TJ v roku 2019. Zúčastnilo sa jej 55 z celkového počtu 80 členov.

Jesenná časť futbalovej sezóny 2019/2020 bola pre jednotlivé mužstvá úspešná. Mužstvo žiakov v zimnej prestávke odychuje na 1. mieste, mužstvo dorastu na 2. mieste a mužstvo dospelých na 3. mieste aktuálnej sezóny. Ako odznelo pri hodnotení výsledkov predsedu TJ Družstevník Čečejevce, Ing. Jozefa Juhása, za týmito úspechmi sa skrýva množstvo vykonanej práce výkonného výboru, trénerov, hráčov, realizačných tímov, usporiadateľov a jednotlivých členov TJ, ktorí pomáhali pri organizovaní súťažných zápasov a pri postupnom vylepšovaní podmienok v rámci infraštruktúry. Je preto namieste konštatovať, že zmena prístupu všetkých zainteresovaných priniesla svoje ovocie. Všetci spoločne dúfame, že nastolený trend vo výsledkoch v jesennej časti nás neopustí ani v jarnej časti a naplnia sa vytýčené ciele. Mužstvá žiakov aj dorastu sú schopné svoju súťaž vyhrať a mužstvo dospelých v 5. lige je taktiež schopné umiestniť sa do 5. miesta. Je to predovšetkým na jednotlivých hráčoch, aby k tréningovému procesu a k samotným súťažným zápasom pristupovali zodpovedne a tým môžu byť uvedené ciele naplnené.

Členovia TJ sa počas rokovania oboznámili so stavom hospodárenia s finančnými prostriedkami v roku 2019. Ako zo správy vyplynulo, dotácia z rozpočtu obce vo výške 14.500 € na základný chod klubu a všetky mužstvá nepostačuje. Musí byť dofinancovaný z 2% daní, poskytnutých od individuálnych darcov. Tieto finančné prostriedky získala TJ v roku 2019 v celkovej výške 7949 €. Naďalej pokračovala snaha vylepšovať podmienky v rámci infraštruktúry, keď hlavný cieľ bol zrealizovať umelé zavlážovanie hracej plochy. Tento zámer sa podaril hlavne vďaka našim sponzorom, ktorí prispeli spolu čiastkou 9150 €. Taktiež boli zakúpené nové mobilné brány, spĺňajúce kritéria súčasnej doby. Aj touto cestou je potrebné sa všetkým sponzorom, ako aj darcom z 2% svojich daní srdečne poďakovať.

Kontrolná a revízna komisia počas zasadnutia konštatovala, že prevedená kontrola použitia finančných zdrojov preukázala účelné, hospodárne a transparentné vynakladanie poskytnutých finančných prostriedkov. Rovnako starosta obce, Lukáš Macák, ktorý sa zúčastnil výročnej členskej schôdze, vo svojom vystúpení poďakoval všetkým členom TJ, funkcionárom za vynaložené úsilie pri zveľadovaní športového areálu i dosiahnutých výsledkov. Konštatoval, že takýto rozvoj TJ a úsilie zveľadovať zverený majetok je v našom okolí zriedkavý.

A Csécsi Družstevník Sportegyesület 2019. december 15 - én tartotta évváró taggyűlését, mely értékelte az egész évi tevékenységet. A taggyűlésen a 80 tagból 55 volt jelen.

A 2019/2020 – as őszi futballidény mindhárom csapat esetében sikeresen zárult. A tanulók csapata az 1., a serdülők a 2., a felnőttek csapata a 3. helyen várja a téli pihenő végét. Ahogyan a sportegyesület elnöke, Ing. Jozef Juhás is említette értékelő beszédében, a siker mögött rejlik a vezetőség, az edzők, a játékosok, a csapatok, a szervezők igyekezete és nem utolsósorban azon tagoké, akik munkájukkal nagyban hozzájárultak a mérkőzések szervezéséhez, valamint az általános feltételek, az infrastruktúra javításához, színvonalának növeléséhez. Ezért bátran kijelenthetjük, hogy a pozitív hozzáállás meghozta gyümölcsét. Mindannyian bízunk benne, hogy az őszi szezon sikerei nem átmeneti állapotú sikerek, hanem kitartanak a tavaszi idényben is, ezáltal pedig elérjük kitűzött céljainkat. A tanulók és a serdülők csapata képes megnyerni az idei versenyt saját korcsoportjukban, a felnőttek csapata pedig szintén képes, hogy az V. liga 5. helyezettje legyen. Ehhez csupán az kell, hogy a csapatok és azon belül a játékosok felelősségteljesen viszonyuljanak mind az edzésekhez, mind pedig a mérkőzésekhez.

A taggyűlés beszámolt a szervezet pénzgazdálkodásáról a 2019-es évre vonatkozóan. Ahogy az a beszámolóból is kitűnt, a falu költségvetéséből 14 500 euró támogatást nyújtott, ez az összeg azonban nem fedezte a kiadásokat, ezért ezt pótolni kellett az adományozók jövedelemadójának 2% -ból, mely ezen az éven 7949 euró támogatást jelentett. Mivel az infrastruktúra korszerűsítése is a vezetőség elsődleges céljai közé tartozik, idén sikerült újabb lépéseket tenni ez ügyben. A korszerűsített ezúttal az automata öntözőrendszer megvalósítása jelentette, mely célt elsősorban támogatóink hozzájárulásával, anyagi támogatásával (9 150 €) sikerült elérni. Szintén ezen támogatások segítségével sikerült megvásárolni 2 hordozható kaput, melyek megfelelnek a jelenlegi elvárásoknak. Ezúton ismételten szeretnénk megköszönni minden támogatást.

Az ellenőrző- és felügyelőbizottság beszámolója alapján a szervezet gazdálkodása hatékony, költségkímélő, könyvelése precíz, átlátható. Hasonlóképpen, a község polgármestere, Bc. Lukáš Macák, aki jelenlétével megtisztelte az évváró taggyűlést, beszédében megköszönte a vezetőségnek és a szervezet minden tagjának a korszerűsítés érdekében kifejtett erőfeszítéseket, a munkát és az elért eredményeket. Hangsúlyozta, hogy környékünkön ez a fejlesztés, hozzáállás példátlan.

Zimná prestávka po náročnom období v každej oblasti športových aktivít prišla vhod, no v polovici januára pre dospelých resp. začiatkom februára pre žiakov a dorast, začne zimná príprava. V Krajskej futbalovej lige sa počas zimnej prípravy v súťaži VsFZ mužstvo dospelých stretne na umelej trávě v Moldave nad Bodvou postupne s mužstvami Poproča, Sene, Kokšov - Bakše a Dvorníkov. Turnaj bude prebiehať v termíne od 19.1.2020 do 23.2.2020. Na uvedené stretnutia, ktorých rozpis bude k nahliadnutiu na nástenkách, pozývame všetkých priaznivcov futbalu.

Do uvedeného termínu futbalový klub počas zimnej prestávky zorganizoval dňa 26.12.2019 Vianočný stolnotenisový turnaj a 31.12.2019 Silvestrovský halový futbalový turnaj.

Záverom je namieste vysloviť veľkú vďaku všetkým organizátorom, akérom a podporovateľom športových aktivít v rámci TJ Družstevník Čečejevce.

Vedenie TJ zároveň praje všetkým svojim členom, priaznivcom a obyvateľom obce požehnaný a úspešný rok 2020.

-Vedenie TJ Družstevník Čečejevce-

A téli szünet, bár megérdemelt pihenés, hamarosan véget ér, hiszen január közepén megkezdődik a felnőttek, február elején pedig a tanulók és a serdülők felkészülése. A Kerületi Labdarúgó Ligában a Kelet – Szlovákiai Labdarúgó Szövetség versenyében felnőtt csapatunk Jászómindszent (Poproč), Abaújszina (Seňa), Koksóbaksa (Kokšov – Bakša) és Szádudvarnok (Dvorníky) csapatával mérkőzik meg Szepsiben, a műfüves pályán. A verseny 2020. január 19 – től 2020. február 23 – ig tart, a mérkőzések ütemterve megtekinthető majd a hirdetőtáblákon. Minden futballrajongót szeretettel várunk!

A fent említett időpont előtt a sportegyesület 2019. december 26-án karácsonyi asztalitenisz – bajnokságot, 2019. december 31-én szilveszteri teremfoci – bajnokságot szervezett.

Végezetül szeretnénk köszönetet mondani a Csécsi Družstevník Sportegyesület által szervezett sporttevékenységek szervezőinek, szereplőinek és támogatóinak.

Asporszervezet vezetősége minden tagjának, a futballrajongóknak és községünk minden lakosának áldott, békés, sikerekben gazdag új esztendőt kíván.

-a Csécsi Družstevník Sportegyesület vezetősége-

Požiarne cvičenie nášho dobrovoľného hasičského zboru

Önkéntes tűzoltóink gyakorlata

Pred každým výjazdom sa vám hlavou premieta, čo všetko sa môže stať, či urobíte všetko správne, včas a hlavne snaha pomôcť čo najviac. A nie je to len o dodávke vody, ochladzovaní nádrže, strážení zhoreniska ... Jednoducho ste tam a pomáhate!

25. novembra 2019 bol nahlásený výjazd. Bol síce len cvičný, ale aj tak nezastavíte prúdeň myšlienok. Príchod, prezlečenie, skúška vysielaciek a čakanie na rozkaz veliteľa: „Ide o požiar vo firme Abriso na Buzickej ulici“. Vyrázili sme na výjazd s repasovanou Tatrrou, ako aj s novučičkým Ivecom v počte 2 plus 4 členovia DHZo Čečejevce. Každý, kto absolvuje takýto výjazd, musí mať dokončenú základnú prípravu.

Pri našom príchode už boli prítomní hasiči zo stanice Moldava nad Bodvou, ktorí nás vyzvali na pomoc, ako aj policajti z obvodného oddelenia v Moldave nad Bodvou.

Veliteľ DHZo po príchode kontaktoval veliteľa HaZZ a oznámil mu, že čaká na rozkazy. A tie hneď aj prišli - rozdelil ich medzi nás a kontroloval, či ich vykonávame správne.



Minden bevetés előtt lejátsszódik bennünk, mi minden történhet annak során, kétségek merülnek fel, hogy megfelelően és időben cselekszünk-e, megteszünk-e mindent annak érdekében, hogy hatékonyan segíthessünk. Ez nemcsak a víz-sugárról, víztartályról, a tűzfészek megkereséséről, hanem a segítségéről, az odaadásról szól.

2019. november 25-én bevetéshez riasztottak. Bár csak gyakorlatról volt szó, akkor is kellő odafigyeléssel és feszülten öltöztünk, készültünk, majd az adó-vevők ellenőrzése után vártuk a parancsnok utasítását: „Tűz van a Buzitai úton levő Abriso cégben!“ A felújított Tatra, valamint a vadonatúj Iveco tűzoltóautóval indult a bevetésre a Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesület 6 tagja, akik előzőzőleg már abszolválták a tűzoltó egységek alapfokú felkészítését.

Érkezésünkkor már jelen voltak a Szepsi Tűzoltóállomás munkatársai, valamint a Szepsi Körzeti Rendőrkapitányság rendőrei. Az önkéntesek parancsnoka a hivatásos tűzoltók utasításait várta, majd miután megkaptuk a feladatokat, ellenőrizték, hogy helyesen végezzük-e azokat.

Kontrolu robili aj kontrolóri z vedenia HaZZ tzv. komisári, ktorí mali pod dozorom celý zásah. Išlo o cvičenie nielen medzi DHZO a ostatnými záchrannými zložkami, ale aj o vzájomnú spoluprácu medzi členmi a o oboznámenie sa s prácou a hasičskou technikou, o spoznávaní terénu v okolí, či už sú to firmy alebo okolitá príroda. Sme radi, že máme príležitosť absolvovať takéto cvičné výjazdy a týmto spôsobom si precvičovať našu prípravu, spoznávať prácu ostatných záchranných zložiek a v neposlednom rade učiť sa novým veciam, ktoré by práce uľahčovali a zefektívnili tak náš zásah.

Veríme, že podobnej spolupráce bude stále viac a že DHZO Čečejevce bude mať čoraz viac členov.

-Yvetta Kováčová-

Az ellenőrzésben a Tűzoltó- és Mentőszolgálat ellenőrei is részt vettek, ők felügyelték az egész bevetést, mely nemcsak az önkéntes tűzoltók és a mentőalakulatok közös gyakorlata volt, hanem elősegítette a tagok közötti együttműködést, a tűzoltó technikai eszközök és felszerelések, valamint a környező terep megismerését is. Nagyon örülünk, hogy lehetőségünk van részt venni hasonló gyakorlatokban és ilyen módon a gyakorlatban is alkalmazni elméleti felkészülésünket, megismerni a mentőalakulatok munkáját és nem utolsósorban új alkalmazásokat is tanulni, melyek megkönnyítenék és hatékonyabbá tehetik munkánkat a bevetések során.

Bízunk benne, hogy lesz még hasonló együttműködésre példa és hogy a Csécsi Önkéntes Tűzoltó Egyesületnek egyre több tagja lesz.

-Yvetta Kováčová-



foto: Územná organizácia DPO SR Košice-okolie

NĀSTENKA FALIŰJSĀG

Nāstenný kalendār 2020

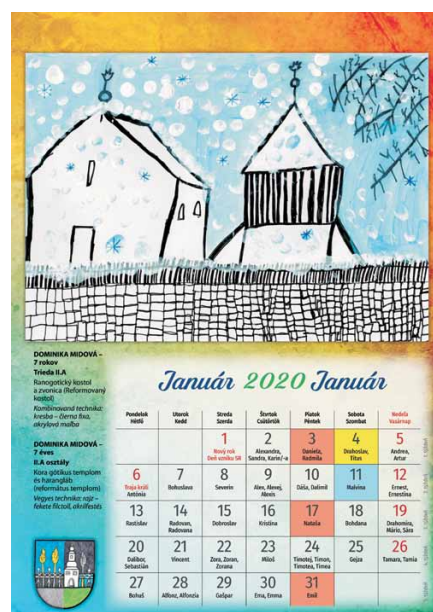
Kalendār na rok 2020 má názov „Obec očami našich detí“. Vznikol z výtvarných diel talentovaných detí, ktoré navštevujú výtvarný odbor Základnej umeleckej školy v Moldave nad Bodvou s elokovaným pracoviskom v Čečejevciach, pod vedením Mgr. Soni Maléterovej. V kalendári sú vyznačené aj termíny vývozu komunálneho odpadu a triedeného odpadu z domácností na rok 2020. Nāstenné kalendāre si môžu domácnosti prevziať počas úradných hodín na obecnom úrade.

-OcÚ-

2020 - as falinaptār

A 2020-as naptár „Községünk gyermekeink szemével“ elnevezést kapta. A Szepsi Művészeti Alapiskola kihelyezett képzőművészeti tagozatát - melyet Mgr. Soňa Maléterová vezet a helyi alapiskolában - látogató tehetséges gyermekek alkotásaiból jött létre. A naptár tartalmazza a háztartási hulladék és a szelektív hulladék elszállításának ütemtervét a 2020 évre. A falinaptárakat a hivatalos nyitvatartási időben vehetik át a községi hivatalban.

-KöH-



Autobusové spoje – Seleška

Obec Čečejevce, v záujme zabezpečiť lepšiu dopravnú obsluhu obyvateľov miestnej časti Seleška, uzavrela zmluvu o preprave so spoločnosťou eurobus, a. s., na základe ktorej obec dotuje služby pravidelnej autobusovej dopravy v úseku rázcestie Seleška – Seleška a späť. Z tohto dôvodu autobusové spoje z miestnej časti Seleška s odchodom o 04:44 hod. a o 05:34 hod. do U.S. Steel Košice odchádzajú priamo zo zastávky v miestnej časti Seleška a nie z rázcestia. Autobusový spoj z U.S. Steel Košice s príchodom na Selešku o 14:54 hod. taktiež prichádza priamo do miestnej časti a nielen na rázcestie. Týmto spôsobom obec zabezpečila efektívnejšie podmienky dopravnej obsluhy cestujúcej verejnosti miestnej časti Seleška.

-OcÚ-

SMS Notifikácia

Obecný úrad poskytuje obyvateľom službu SMS notifikácií. Občania môžu prejsť záujem o využívanie tejto služby poslaním e-mailovej správy na matrika@cecejovce.sk. V správe je potrebné uviesť meno, priezvisko, adresu, telefonický kontakt a zároveň vyjadriť súhlas so zasielaním sms správ na uvedený kontakt.

-OcÚ-

Podakovanie

Starosta obce vyjadruje úprimné podakovanie spoločnosti-am PD Čečejevce, družstvo, ABRISO SK, s.r.o., VRADOR, s.r.o., Galvanic Service, s.r.o. a všetkým právnickým osobám a firmám za materiálne a finančné dary, za podporu a pomoc pri organizovaní kultúrnych, športových podujatí počas celého roka. Zároveň ďakuje všetkým organizáciám, pôsobiacim na území obce, za spoluprácu v roku 2019.

-OcÚ-

Autobuszjáratok – Szőlöske

A Csécsi Községi Hivatal és az Eurobus Rt. személyszállítási szerződést kötött a jobb közlekedési szolgáltatás érdekében a helyi Szőlöske lakosai számára, melynek alapján a község támogatja a rendszeres autóbuszjáratot a szőlöskei kereszteződés – Szőlöske útszakaszon. Ennek értelmében tehát a 04:44 órai és a 05:34 órai rendszeres autóbuszjáratok a közeli U.S. Steel Košice állomásra közvetlenül a szőlöskei buszmegállóból indulnak, nem a szőlöskei kereszteződéstől. A U.S. Steel Košice megállóból 14:54 órakor induló buszjárat szintén a falusi buszmegállóba érkezik, nem a kereszteződéshez. Ilyen módon a községi hivatal hatékonyabb közlekedési szolgáltatásokat biztosított Szőlöske helyi lakossága számára.

-KöH-

SMS Notifikáció

Az önkormányzati hivatal a lakosság számára SMS-beli értesítés szolgáltatását nyújtja. A polgárok érdeklődhetnek a szolgáltatás igénybevétele iránt e-mail küldésével, az alábbi e-mail címre: matrika@cecejovce.sk. Az üzenetben meg kell adni a nevét, vezetéknévét, címét, telefonos elérhetőségét, és egyetértését az erre a számra érkező értesítésekre.

-KöH-

Köszönetnyilvánítás

Községünk polgármestere köszönetét fejezi ki a Csécsi Mezőgazdasági Szövetkezet, az ABRISO SK, Kft., a VRADOR, Kft., a Galvanic Service Kft., valamint más jogi személyek felé, anyagi támogatásukért, adományaikért, az egész évben megrendezett kulturális- és sportesemények szervezésében nyújtott segítségükért és támogatásukért. Ugyanakkor köszönetet mond a község területén működő valamennyi szervezetnek a 2019-es évi együttműködésért.

-KöH-

Zvozový kalendár 2020 Čečejevce

JANUÁR						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUÁR						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MAREC						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRÍL						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MÁJ						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JÚN						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JÚL						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AUGUST						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SEPTEMBER						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

OKTÓBER						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER						
PO	UT	ST	ŠT	PI	SO	NE
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ZMESOVÝ KOMUNÁLNY ODPAD

PLASTY + KOV + VKM

Patrí sem : zošliapnuté plastové fľaše od nápojov, rastlinných olejov, obalov od aviváží, šampónov, čistiacich prostriedkov, obalové fólie, kovové obaly od potravín, plechovky, tetrapacky.

Nepatrí sem : znečistené plasty, znečistené obalové fólie (obaly od sladkostí, celofán, sáčky), podlahové krytiny, guma, molitan, hygienické potreby, polystyrén, fľaše od olejov a farieb.

SKLO

Patrí sem : fľaše od nápojov, poháre, sklenené nádoby, obaly z potravín, zavaranín, tabuľové sklo.

Nepatrí sem : uzávery z fliaš, porcelán, keramika, zrkadla, autosklo, žiarivky, žiarovky, plexisklo, teplomery, TV obrazovky.

PAPIER A LEPENKA

Patrí sem : noviny, časopisy, letáky, kancelársky papier, knihy bez tvrdých obalov, katalógy, kartón, lepenka.

Nepatrí sem : znečistený papier, hygienické potreby, obaly od sladkých a slaných potravín a VKM (viacvrstvové kombinované obaly).

NEBEZPEČNÝ ODPAD

Termín a miesto zberu nebezpečného odpadu bude vopred zverejnený!

JEDLÉ OLEJE

Jedlé oleje sa budú zbierať raz štvrťročne, termín a miesto zberu bude vopred zverejnený!

NÁLEPKY NA NÁDOBU NA KOMUNÁLNY ODPAD SA BUDÚ PRIEBEŽNE ODOVZDÁVAŤ OBYČANOM PO ZAPLATENÍ POPLATKU ZA ODVOZ KOMUNÁLNEHO ODPADU!

Smetné nádoby je potrebné vyložiť ráno do 6:00 hod. Nevložené smetné nádoby v deň zberu nebudú obslužené.

Prosíme, aby vrecia triedeného zberu boli vyložené pred bránou. Vrecia sú na viacnásobné použitie. Zber trvá až do večerných hodín.